

วิจารณ์หนังสือ Book Review

ใบไม้ผลิที่ Bellagio เขียนโดย
นภาพร เรืองสกุล ขนาดพกพา หน้า 200
หน้า ราคา 170 บาท พิมพ์โดย
Knowledgeplus จัดจำหน่ายโดย ศูนย์
หนังสือจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยและ
วิจารณ์โดย ศาสตราจารย์พิชัยศักดิ์ หร
ยางกูร

นภาพร เรืองสกุลไม่ใช่คนหน้าใหม่ใน
วงการหนังสือสารคดี

หนังสือนี้เป็นการเล่าประสบการณ์
ของการให้เข้าร่วมงานวิชาการที่คฤหาสน์
เบลลาจิโอ ซึ่งตั้งอยู่ในประเทศอิตาลี โดย
แบ่งเนื้อหาเป็นสามส่วนใหญ่ๆ คือ งาน สิ่ง
อำนวยความสะดวก และบรรดามิตรสหาย
ร่วมงาน

นภาพรคงเล่าประสบการณ์จากการไป
ลัับสมองที่คฤหาสน์ Bellagio เป็นการเล่า
ถึงประสบการณ์ที่ดีในการไปลัับสมอง ชื่อ
จริงของสถานที่คือ วิลลาเซอรเบลลาโลนี
(Serbellaloni) ซึ่งอยู่ห่างจากตัวเมืองเบล
ลาจิโอ ซึ่งอยู่ใกล้ๆ เมืองมิลาน ที่ตอนเหนือ
ของประเทศอิตาลี นภาพรได้ไปที่เบลลาจิโอ
ในฐานะผู้เฝ้าศึกษาหรือผู้คงแก่เรียน
(Scholar) โดยได้ทุนมูลนิธิร็อกกีเฟลเลอร์
และไปทำงานเรื่องการศึกษาของ
ประเทศไทย ภายใต้ชื่อ “ประเทศไทย
จำเป็นต้องปฏิรูปการศึกษาด้วยหรือและ
เหตุใดจึงคิดว่าการศึกษานวเสรีวิทยา

Spring at Bellagio (in Thai) by
Navabhorn Ruengskula, pocket book
size, 200 pages, at 170 Baht printed by
Knowledge Plus, distributed Chulalongkorn
Book Center and reviewed by Professor
Phijaisakdi Horayangkura.

Navabhorn Ruengskula is not a
novice in writing a non-fiction book.

This book is narration of the
experience of participant of academic
mission at Bellagio in a villa situated in
the North of Italy. The book is divided
into three parts namely, work, facilities
and colleagues.

Navabhorn tells the experience
she gained at Bellagio. It is a great
experience of brushing up; the actual
name of the place is the Villa of
Serbellaloni nearby the Bellagio town in
the vicinity of Milan in the northern part
of Italy. Navabhorn visited Bellagio as a
scholar under the fellowship given by
Rocky Fellor Foundation. She went
there to work on the topic entitled. “does
Thailand need education reform and
what makes liberal education suitable
for Thailand higher education?”

(liberal education) จะเหมาะสมกับอุดมศึกษาไทย” โดยได้เล่าถึงวิธีทำงานของตนที่เบลลาจิโอที่เน้นการคิดอย่างพินิจอ่านเติม แล้วสังเคราะห์ให้เป็นภาพความคิด นวพร เรื่องสกุล มีฐานการศึกษาด้านเศรษฐศาสตร์ แต่งานที่เคยทำก็ขยายออกไปมากจนถึงเรื่องการลงทุนและการศึกษา งานเล่มนี้จึงเป็นการสะท้อนประสบการณ์งานของนวพร เรื่องสกุล

นวพรเล่าเรื่องงานที่ทำโดยเล่าถึงที่พักอาศัย อันมีบรรยากาศเงียบสงบและเพื่อนร่วมสถาบันคือคฤหาสน์เบลลาจิโอ ซึ่งต่างก็มีงานลักษณะเดียวกัน แต่ต่างสาขา ก็คงจริงที่ว่า คนเราเก่งในงานอดิเรก นวพร เรื่องสกุลสนใจเรื่องการศึกษาในฐานะงานอดิเรก จนได้เป็นกรรมการสภามหาวิทยาลัยอยู่หลายแห่ง รวมทั้งที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยที่มีคนอ้างว่าเป็นเสาหลักของแผ่นดิน

นวพรเล่าเรื่องบรรยากาศของห้องทำงานของตนที่ตึก Venduta ในบริเวณของคฤหาสน์ ซึ่งแท้ที่จริง Venduta คือศาลาชมวิว ซึ่งนวพรแสดงความผูกพันกับ Venduta โดยเล่าถึงคำพูดของปราชญ์ ผู้ชอบห้องทำงานทรงกลม

จริงๆ แล้ว เรื่องที่นวพรไปคิด อ่าน เขียน คือ ศิลปศาสตร์ (liberal arts education) แต่นวพร เรื่องสกุลไปเรียกเสีย

Navabhorn begins by telling her work experience at Bellagio by emphasizing on mindful thinking, further reading and synthesizing to reflect a full picture of thought. Navabhorn Ruengskula has a background of training in economics but her past experience has spanned out a bit, and spilled into investment and education. This volume is a mirror of her work experience.

Navabhorn begins her narration by giving details about her lodging which is full of tranquility and her colleagues at the Bellagio villa. They all work in the same manner but in different areas. It is true as the saying goes, one usually is good at hobby. Navabhorn Ruengskula takes up education as her hobby and sees her days at various university as a member of the councils of those universities including Chulalongkorn University, oftenly acclaimed to be the Pillar of the Kingdom.

Navabhorn tells about the atmosphere of her office at Venduta in the compound of the villa. Venduta is actually an observatory. Navabhorn shows her tie to Venduta by quoting the words of a great thinker who liked a round shape office.

In fact what Navabhorn did is a venture into thinking, reading and writing in the matter of liberal arts education

ใหม่ว่า liberal education แล้วใช้ชื่อภาษาไทยว่า เสรีวิทยา นวพรได้อ้างความคิดของคาร์ดินัลนิวแมนประกอบว่า การศึกษาที่ควรจะเป็นก็คือ ความคิด หรือ เหตุผลนั่นเองตราบเท่าที่ทำบนความรู้แล้ว อ้าง Steve Jobs ว่าคนเราควรทำในสิ่งที่ชอบ เพราะมีเวลาจำกัด และยังกล่าวถึงหน้าที่ของนักศึกษาในการเรียนรู้ว่าตนผู้ปกครองโลก (Planetary Stewardship) แล้วยังอ้างคำพูดของอธิการบดีเลวิน แห่งมหาวิทยาลัยเยล ว่า อุดมศึกษาเป็นทั้งพื้นที่และห้วงเวลาที่นักศึกษาจะโตขึ้นในทางความคิดและการดำรงชีวิต และนี่แหละคือหน้าที่ของมหาวิทยาลัย นวพรยังได้กล่าวถึงการวิจัยที่ดี ต้องใช้เวลาและสมบัติอันสะสมมา ประเทศไทยดูจะละเลยการสะสมจนต้องไปทำไทยคดีศึกษาในต่างแดน

นวพรได้เล่าถึงประสบการณ์ในการได้สัมผัสผู้คนที่ยกย่องเบลลาจิโอ ซึ่งทุกเรื่องก็คงได้แง่คิดอย่างน้อยจากการกลั่น ของนวพร เรื่องสกุล นักเขียนสารคดีที่ยิ่งใหญ่ เอาเข้าจริงแล้วเจ้าหล่อน ไม่ได้ปล่อยให้สิ่งที่พบไม่ได้รับการกล่าวถึง การอ่านเรื่อง “โบผลิที่ Bellagio” จึงช่วยประเทืองปัญญา ด้วยปัญญาของคนที่เขาปัญญาของคนทรงปัญญามาเผยแพร่

renamed by her to become liberal education and she named it in Thai to be Seri Wittaya. Navabhorn quoted cardinal Newman to show that education should be thought or reasoning done on knowledge. She went on to quote Steve Jobs that one should work on one the matter which one likes for one has limited time. She also quoted the words of Dean Lewin at Yale that university students have duties of the Planetary, Stewardship and she further quoted him that higher education is a span of time and space in which students shall grow in thought and ways of life. And this is the duty of the University. Navabhorn goes further on to tell that a good research takes, namely, time and what has been collected. Thailand tends to neglect in keeping items. Thailand could see the days of carrying out Thai Studies in other lands.

Navabhorn tells her experiences in encountering people at Bellagio. Every story sheds lights on thought at least through the brewing of herself. Navabhorn is a great author of non-novel. She infact left no stone unturn. To read the experience at Bellagio days generate wisdom through the wisdom of the person who brings those of very wise to be shared by readers.

หนังสือแสดงถึงความเรืองปัญญา
ของลูกหลานบ้าบ้าหรือ ญาหนา ซึ่งเพี้ยน
มาจากคำว่านอนญาในภาษามลายู ซึ่ง
หมายถึงหญิงลูกครึ่งจีนมะลายู

อย่างน้อยหนังสือนี้ก็เผยให้เห็นถึง
กระบวนการในการทำงานของผู้คนที่
คฤหาสน์ Bellagio ซึ่งนับว่าเป็นป้อม
ปราการทางด้านความคิด

โดยสรุป น่าอ่านจนวางไม่ลง

ศาสตราจารย์พิชัยศักดิ์ หรยางกูร
หัวหน้าสาขาวิชากฎหมายธุรกิจ
นิติศาสตรมหาบัณฑิต
มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

This book shows the brightness of
the descendants of Paranakan or in Thai
“Ya Ya”. In Maley this YaYa or Nonya
stands for half Chinese half Malay.

This book at least shows the working
process of scholars at Bellagio, the
citadel of thought.

In sum very enjoyable and to lay the
book down is a mental torture.

Professor P. HORAYANGKURA
Chairperson of Business Law
Master of Laws Programme
Assumption University